

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 11:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I żył Nachor lat siedemdziesiąt dziewięć i zrodził — Teracha.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nachor żył dwadzieścia dziewięć lat i zrodził Teracha.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nachor żył dwadzieścia dziewięć lat i został ojcem Teracha.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nachor żył dwadzieścia dziewięć lat i spłodził Teracha.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także Nachor żył dwadzieścia i dziewięć lat, i spłodził Tarego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nachor zasię żył dwadzieścia i dziewięć lat i zrodził Tarego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy Nachor miał dwadzieścia dziewięć lat, urodził mu się Terach;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy Nachor miał dwadzieścia dziewięć lat, zrodził Teracha.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nachor miał dwadzieścia dziewięć lat, gdy został ojcem Teracha.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Nachor miał dwadzieścia dziewięć lat, spłodził Teracha.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nachor liczył dwadzieścia dziewięć lat, gdy urodził mu się Terach.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Nachor miał dwadzieścia dziewięć lat, gdy urodził mu się syn Terach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пожив Нахор сімдесять дев'ять літ і породив Тару.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Nachor, przeżywszy dwadzieścia dziewięć lat, spłodził Teracha.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nachor zaś żył dwadzieścia dziewięć lat. Potem został ojcem Teracha.

¹⁾ Terach, תֶּרַח (terach), czyli: koziorożec l. księżyc, por. <x>40 33:27-28</x>. Łączone z Til-sza-turahi z neoasyryjskich tekstów pochodzących z 900 r. p. Chr., położonego nad rzeką Balih niedaleko Charanu.

